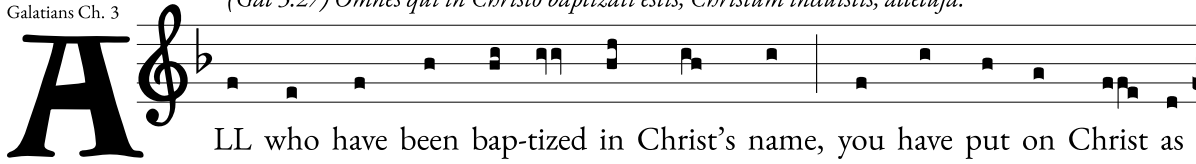


## Communion • Baptism of the Lord (Years ABC)

For any Communion, one may always begin the repeat the *R.* sign; cf. *versus ad repetendum*.

Galatians Ch. 3

(Gal 3:27) *Omnes qui in Christo baptizati estis, Christum induistis, alleluja.*



neither male nor female; for you are one in Christ Jesus.

✱ For Fauxbourdon and literal translation, turn the page.

- h. Why, cruel Herod, *do* you fear,  
 Lest our great God and King *ap*-pear?  
 He who can heav'nly *crowns* bestow,  
 Comes not to seize your *throne* below.
- i. The Wise Men, guided *by* the star,  
 Pursued their way from realms *a*-far;  
 Lit by that light, [—] the *Light* they seek;  
 Their gifts the present *God* be-speak.
- k. Killed at the tyrant's *anx*-ious call,  
 For Christ a thousand vic-*tims* fall;  
 And mothers' hearts the *pit*-eous tale  
 Of murdered inno-*cents* bewail.
- L. The pure and Heav'nly *Lamb* of God,  
 Into the limpid wa-*ters* went,  
 And washed and cleansed us *from* our sins,  
 All pure Him-*self*, and *innocent*.
- n. A strange unusual *Pow'r* is shown:  
 The Water-Pots are rud-*dy* grown,  
 Whose Waters by Com-*mand* Divine,  
 Their Nature change [—] and *run* pure Wine.
- d. To Christ who did the *Gen*-tiles call,  
 Be endless Glory giv'n *by* all,  
 To God the Father *we* repeat  
 The same, and *to* the *Paraclete*.

**H**OSTIS Heródes ímpie,  
 Christum veníre quid times?  
 Non éripit mortália,  
 Qui regna dat cæléstia.

**I**BANT Magi, quam viderant,  
 Stellam sequéntes præviam:  
 Lumen requirunt lúmine:  
 Deum faténtur múnere.

**R**ATÉRVA matrum pésonat  
 conlísa deflens pígnora,  
 quorum tyránnus mília  
 Christo sacrávit víctimam.

**L**AVÁCRA puri gúrgitis  
 Cæléstis Agnus áttigit:  
 Peccáta, quæ non détulit,  
 (Nos abluéndo) sústulit.

**N**OVUM genus poténtiæ:  
 Aquæ rubéscunt hýdriæ:  
 Vinúmque jussa fúndere,  
 Mutávit unda oríginem.

**J**ESU, tibi sit glória,  
 Qui apparuísti Géntibus,  
 Cum Patre et almo Spíritu,  
 In sempitérna sécula.

**T**HIS SPLENDID hymnal contains hundreds of hymns set to simple-yet-gorgeous melodies. Most of the translations are by Roman Catholic priests & bishops. We're unaware of any other book that includes such rich history; indeed, the *Saint Jean de Brébeuf Hymnal* includes English texts (!) stretching all the way back to 1599AD. — <https://ccwatershed.org/hymn>

## Optional verses: Chabanel Tone in honor of Father Edward James Devine:

METRICAL TRANSLATIONS: **v.h** Father Husenbeth (d. 1872); **v.i** Father Fitzpatrick (d. 1929); **v.k** Msgr. Ronald Knox (d. 1957),  
**v.l** Archbishop Bagshawe (d. 1915); **v.n** 1719<sup>AD</sup> *Roman Catholic Primer*; courtesy of the *Father Brébeuf Hymnal*.

**h. Hostis Heródes ímpie, | Christum veníre quid times?**  
**Non éripit mortália, | Qui regna dat cæléstia.**

Cruel Herod, why dost thou fear when the divine king comes? He will not take away an earthly kingdom who brings a heavenly one.

h. Why, cru - el Her - od, do you fear, Lest our great God and King ap - pear?

He who can heav'n - ly crowns be - stow, Comes not to seize your throne be - low.

**i. Ibant Magi, quam viderant, | Stellam sequentes præviam:**  
**Lumen requirunt lumine: | Deum fatentur múnere.**

The wise men go, following the star which guides them; by its light they seek the Light, by his grace they confess God.

i. The Wise Men, guid - ed by the star, Pur - sued their way from realms a - far;

Lit by that light, the Light they seek; Their gifts the pre - sent God be - speak.

**k. Katérva matrum pérsonat | conlisa deflens pignora,**  
**quorum tyránnus milia | Christo sacrávit víctimam.**

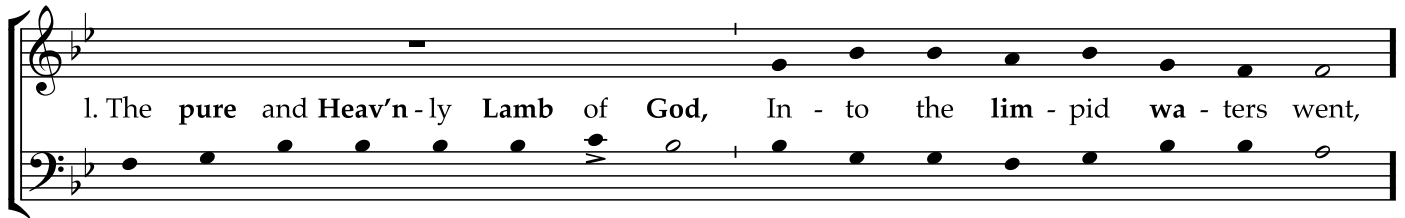
The band of mothers cries, bewailing their children dashed together thousands of whom the tyrant hallowed as victims for Christ. —**N.B.** “Pignora” means children by extension (lit. pledges, earnest).

k. Killed at the ty - rant's anx - ious call, For Christ a thou - sand vic - tims fall;

And moth - ers' hearts the pit - eous tale Of mur - dered in - no - cents be - wail.

L. Lavácrā puri gúrgitis | Cæléstis Agnus áttigit:  
Peccáta, quæ non détulit, | (Nos abluéndo) sústulit.

The Lamb of God is washed in baptism of water;  
so he, himself without sin, cleanses us of sin.



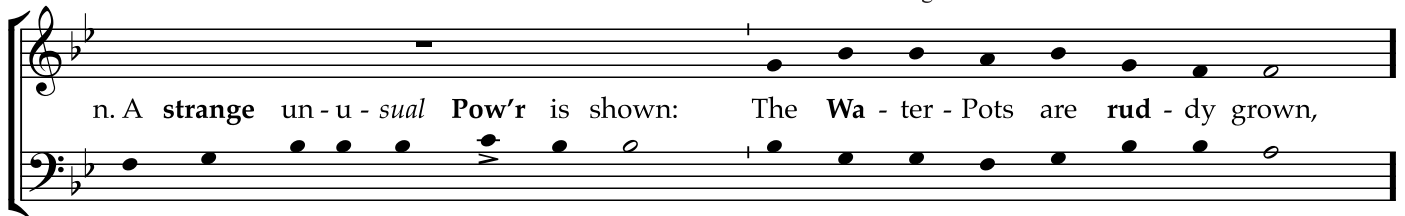
1. The pure and Heav'n-ly Lamb of God, In - to the lim - pid wa - ters went,



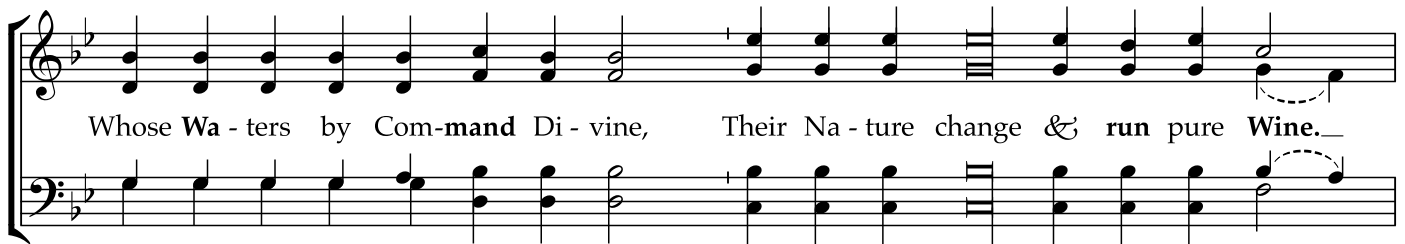
& wash'd & cleans'd us from our sins, All pure Him - self, & in - no - cent.

n. Novum genus poténtiæ: | Aquæ rubéscunt hýdriæ:  
Vinúmque jussa fúndere, | Mutávit unda orígenem.

A new kind of miracle. The water-jars redden,  
for the water, bidden to come forth as wine,  
changed its nature.



n. A strange un - u - sual Pow'r is shown: The Wa - ter - Pots are rud - dy grown,

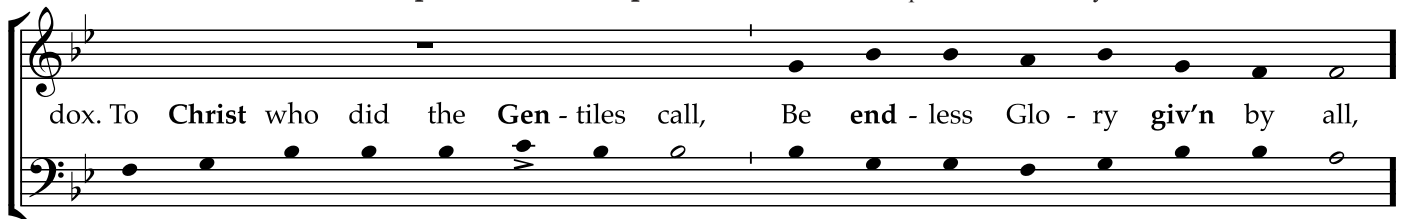


Whose Wa - ters by Com-mand Di - vine, Their Na - ture change & run pure Wine.

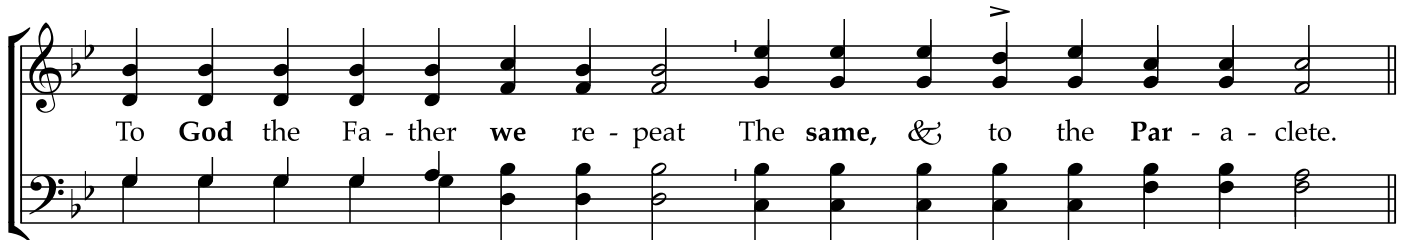
#### DOXOLOGY:

Jesu, tibi sit glória, | Quí apparuísti Géntibus,  
Cum Patre et almo Spíritu, | In sempitérna sæcula.

O Jesus, who didst reveal thyself to the nations,  
glory be to thee with the Father and the Holy  
Spirit for all eternity. Amen.



dox. To Christ who did the Gen - tiles call, Be end - less Glo - ry giv'n by all,



To God the Fa - ther we re - peat The same, & to the Par - a - clete.

**T**HIS SPLENDID hymnal contains hundreds of hymns set to simple-yet-gorgeous melodies. Most of the translations are by Roman Catholic priests & bishops. We're unaware of any other book that includes such rich history; indeed, the *Saint Jean de Brébeuf Hymnal* includes English texts (!) stretching all the way back to 1599AD. — <https://ccwatershed.org/hymn>